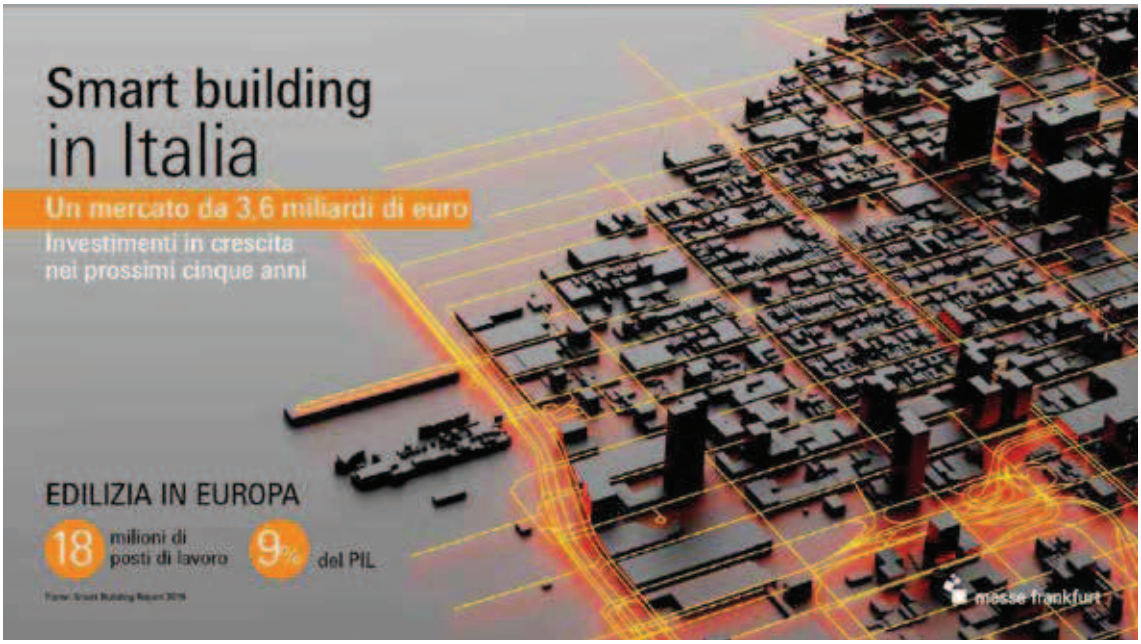
E2Forum, Next Level Innovation 2020

E2Forum, Next Level Innovation 2020

Federica Villa

A travelling "room". The lift has now a new and original definition, describing it for what it is today, perhaps, but certainly for what it will become in the next future. Only a few years ago, it would have been called a travelling "box". This language change proves the new path and the need for a change, which is rather an evolutionary leap. This is what the E2 Forum organizers of the biennial event for vertical and horizontal mobility in buildings and cities, which, now in its third edition, which aims to lay the foundations for an even more effective sector relationships.
The 2020 event will be held in Milan, on Tuesday 20 October, at the Sala Cavallerizze of the National Museum of Science and Technology "Leonardo da Vinci", and will benefit from the support by two sector associations: Anie AssoAscensori, promoting the event since the first edition, and Anacam, the National Association of Construction and Lift Maintenance Companies. Donald Wich, managing director of Messe Frankfurt Italia, the organizing body, says: "the collaboration between two competent and qualified partners consolidates the E2 Forum Milano format which will be able to respond in an even more targeted way to the lift sector needs. The synergy with the supply chain, through the associations, is an added value for the market and for the event, to the benefit of the various professionals involved". Among the many fairs and events organized by Messe Frankfurt, E2 Forum is the only one, launched outside Germany, adopted by

Una "stanza" che si muove. L'ascensore ha trovato una nuova definizione, originale, che lo racconta per quello che è già oggi, forse, ma sicuramente per quello che dovrà essere in futuro. Solo pochi anni fa, si sarebbe detto "una scatola" in movimento. Questo cambiamento del linguaggio testimonia la strada fatta e la necessità di un cambiamento appunto. O meglio: di un salto evolutivo. È ciò che auspicano gli organizzatori di E2 Forum, l'evento biennale per la mobilità verticale e orizzontale negli edifici e nelle città, che, giunto alla terza edizione, intende mettere le basi per un progetto di networking ancor più efficace per il settore. L'appuntamento del 2020 si svolgerà a Milano, martedì 20 ottobre, alla Sala Cavallerizze del Museo nazionale della Scienza e della Tecnologia "Leonardo da Vinci", e beneficerà dell'alleanza tra due associazioni di settore: Anie AssoAscensori, che fin dalla prima edizione promuove l'evento, e Anacam, Associazione nazionale Imprese di Costruzione e Manutenzione Ascensori. A tal proposito, Donald Wich, amministratore delegato di Messe Frankfurt Italia, l'ente organizzatore, dichiara che "la collaborazione di due partner competenti e qualificati consolida il format di E2 Forum Milano che potrà rispondere in maniera ancora più mirata alle esigenze del settore. La sinergia completa con la filiera, attraverso le associazioni, rappresenta un valore aggiunto per il mercato e per l'evento, a beneficio delle diverse figure professionali". Fra le moltissime fiere ed eventi organizzati da Messe Frankfurt, E2 Forum è l'unico format, nato al di fuori della Germania,



the German parent company and replicated in other countries (India and Germany): this proves how lively the lift sector is in our country.

ASSOCIATION SYNERGIES

With a lift fleet of about one million units, Italy is the country with the largest number of systems in service in the world. Thanks to the two billion Euros invoiced per year, it is still a good niche market. Angelo Fumagalli, president of Anie AssoAscensori, reports important figures and invites to strengthen the synergistic value of multi-professional work and of the October event. "The vertical and horizontal mobility topic, while playing an increasingly central role in the technological and smart innovation of buildings and whole cities, is still too often limited to an area strictly reserved for sector professionals. To give a few examples, only a few people know that the lift is the most widely used means of transport in the world or an escalator can transport up to 5,000 people per hour. Even less is known - continues Fumagalli – about the fact that in Italy each individual uses a lift 1,500 times a year on average, this figure is going to grow dramatically in large cities. This is enough to understand the importance that all the vertical and horizontal transport players should closely approach the supply chain: from building designers to building managers, from property owners to end users. The aim is to share the most recent sector innovations and increase the levels of service, accessibility and sustainability of lift systems for the benefit of all people".

As regards synergy, the E2Forum - Next Level Innovation 2020 - moderator was Maddalena Parotelli, editor-in-chief of Elevatori Magazine. She was in charge of moderating the debate

adottato dalla casa madre tedesca e replicato anche in altri Paesi (India e Germania): un riconoscimento della vivacità del settore nel nostro Paese.

SINERGIE ASSOCIATIVE

Con un parco di ascensori installati di circa un milione di unità, l'Italia è tra i Paesi al mondo con il maggior numero di impianti in servizio. E, grazie ai due miliardi di euro fatturati all'anno, rimane sempre un buon mercato di nicchia. Anche Angelo Fumagalli, presidente Anie AssoAscensori, ha voluto ricordare cifre importanti che invitano a rafforzare il valore sinergico del lavoro multi professionale e dell'evento di ottobre. "Il tema della mobilità verticale e orizzontale, pur avendo un ruolo sempre più centrale nella svolta tecnologica e smart di edifici e intere città, resta ancora troppo spesso confinato in un ambito strettamente riservato agli addetti ai lavori. Per fare qualche esempio, solo in pochi sanno che l'ascensore è il mezzo di trasporto più utilizzato al mondo o che una scala mobile può trasportare fino a 5.000 persone all'ora. Ancor meno si sa – continua Fumagalli – che in Italia utilizziamo mediamente un ascensore 1.500 volte all'anno, numero destinato a crescere vertiginosamente nelle grandi città. Basta questa breve riflessione per comprendere quanto sia necessario avvicinare al mondo del trasporto verticale e orizzontale tutti gli attori della filiera: da chi progetta gli edifici a coloro che li gestiscono, dai proprietari degli immobili agli utilizzatori finali. L'obiettivo è quello di condividere le più recenti innovazioni del settore e accrescere i livelli di servizio, di accessibilità e sostenibilità degli impianti di elevazione a beneficio di tutti".

A proposito di sinergia, la moderatrice della conferenza di presentazione di E2Forum, Next Level Innovation 2020, è stata Maddalena Parotelli, redattore capo della rivista Elevatori Magazine. A lei il compito di moderare il dibattito e introdurre i vari relatori, tra cui Andrea Codebò,

The E2Forum press conference was held on 13th February 2020 in Milan. Left to right: Angelo Fumagalli (Anie Assoascensori), Maddalena Parotelli (Elevatori Magazine), Andrea Codebò (Anacam).

Un momento della conferenza stampa E2Forum che si è tenuta lo scorso 13 febbraio a Milano. Da sinistra, Angelo Fumagalli (Anie Assoascensori), Maddalena Parotelli (Elevatori Magazine), Andrea Codebò (Anacam).

The speakers, from left: Dario Trabucco, professor of Architecture technology at the Iuav University of Venice, scientific director of E2Forum Milano; Francesco Burrelli, Anaci president; Silvia Berri, CEI communication and promotion manager; Raffaella Lione, professor of architecture, engineering department, University of Messina, member of the E2Forum Milano Scientific Committee; Donald Wich, Messe Frankfurt Italia CEO.

I relatori, da sinistra: Dario Trabucco, professore di Tecnologia dell'Architettura Università Iuav di Venezia, è direttore scientifico di E2Forum Milano; Francesco Burrelli, presidente Anaci; Silvia Berri, responsabile Comunicazione e promozione CEI; Raffaella Lione, professoressa ordinaria di Architettura, dipartimento di Ingegneria, Università Studi di Messina, è membro del Comitato scientifico di E2Forum Milano; Donald Wich, amministratore delegato di Messe Frankfurt Italia.

and introducing the various speakers, including Anacam president, Andrea Codebò, who said: "Collaboration in Italy and Europe is key, not only to keep up with technological innovations, but also to better face the world market in the IoT era and to take advantage of the digitization opportunities. Small and medium-sized lift companies are facing a challenge requiring huge efforts. In this perspective, both E2 Forum and the "Anacam 2020" event, are a great opportunity to learn more and discuss the important topics of the vertical transportation, having a growingly social role to ensure accessibility and liveability of modern urban centres."

INNOVATION ROADMAP

The university world is more and more involved in the lift topic. There are even those interested in the lift machine from the beginning of their research, with the aim of making the lift system communicate with the architectural space of the building. This is the focus of Dario Trabucco lessons at the Iuav University of Venice:

presidente Anacam, che ha detto: "Collaborare in ambito italiano ed europeo è strategico, non solo per stare al passo con le innovazioni tecnologiche, ma anche per affrontare al meglio il mercato mondiale nell'era dell'IoT e per cogliere le opportunità offerte dalla digitalizzazione. Le piccole e medie imprese ascensoristiche si trovano ad affrontare una sfida che richiederà notevoli sforzi. In quest'ottica, sia E2 Forum, sia l'evento "Anacam 2020", sono una grande opportunità per conoscere e confrontarsi sulle tematiche di maggiore impatto per il trasporto verticale, che assume un ruolo sociale sempre più rilevante per garantire l'accessibilità e la vivibilità nei centri urbani moderni".

PERCORSI INNOVATIVI

Il mondo universitario è sempre più foriero di buone notizie per l'ascensore. Addirittura c'è chi si è preso a cuore il destino di questa macchina (l'ascensore) fin dall'inizio del proprio percorso di ricerca, con l'obiettivo di far colloquiare l'impianto di sollevamento con lo spazio architettonico dell'intero edificio.

the lift is growingly involved in the building and more and more a travelling "room", according to the right definition by Trabucco.
The aim of the design effort is accessibility, bridging two different needs: technical and social requirements.
Professor Raffaella Lione of the University of Messina addressed the theme of collaboration between the academic and industrial worlds and the relevant effects on research and education.
With an uncommon communicative drive, Raffaella Lione talked in metaphorical but clear terms: the most fitting example to represent the relationship between university and industry is the railway track. Two rails running parallel joined by numerous crossbeams, which play a fundamental connection role. After a period, dating back to a few decades ago, when industry was intimately dependent from the academic knowledge and another decade when it seemed that the parties had overturned, today we are witnessing a more balanced relationship, characterised by exchange and mutual integration.
Before the questions from the audience and the press, more speakers took part in the speech: Francesco Burrelli, president of Anaci (National Association of Italian Condominium Managers), with the report "Criticality and management of the condominium lift" and Silvia Berri of the Italian Electro-technical Committee, who recalled the importance of operating according to good practice rules: we could define it as a preliminary condition for the access of products to the market. A guarantee of safety for all of us.
The next E2Forum event will be held on 20th October in Milan. More information are available at: www.e2Forum.it. •

Translated by Paola Grassi

È ciò che insegna Dario Trabucco all'Università Iuav di Venezia: l'ascensore sempre meno macchina a sé stante e sempre più "stanza che si muove", secondo la bella espressione coniata dallo stesso Trabucco. La finalità dello sforzo progettuale è l'accessibilità, il tema cerniera in grado di unire due differenti esigenze: quella tecnica e quella sociale.
La professoressa Raffaella Lione dell'Università di Messina ha affrontato il tema della collaborazione tra mondo accademico e industriale e quello delle conseguenti ricadute sulla ricerca e sulla didattica. Con una carica comunicativa non comune, Raffaella Lione si è espressa in termini metaforici molto chiari: l'esempio più calzante per rappresentare la relazione tra università e industria è quello del binario ferroviario. Due rotaie che corrono parallelamente unite da numerose traversine, che svolgono un ruolo fondamentale di collegamento. Dopo un periodo, databile a qualche decennio fa, in cui l'industria si abbeverava alla fonte del sapere accademico e uno successivo ad esso, in cui sembrava che le parti si fossero ribaltate, oggi si assiste a un rapporto più equilibrato, caratterizzato dallo scambio e dall'integrazione reciproca. Prima di lasciare spazio alle domande di pubblico e stampa, sono intervenuti: Francesco Burrelli, presidente Anaci (Associazione nazionale amministratori condominiali italiani), con una relazione dal titolo "Criticità e della gestione dell'ascensore condominiale" e Silvia Berri del Comitato elettrotecnico italiano, che ha ricordato l'importanza di operare a regola d'arte: una precondizione, potremmo dire, per l'accesso dei prodotti al mercato. Una garanzia di sicurezza per tutti noi.
L'appuntamento con E2Forum è fissato per il prossimo 20 ottobre a Milano. Per maggiori informazioni: www.e2Forum.it. •